



The
Matsushima
Michiru arc
begins!!

TV
アニメ化
決定!!!



グリザイアの果実

- LE FRUIT DE LA GRISAIA -

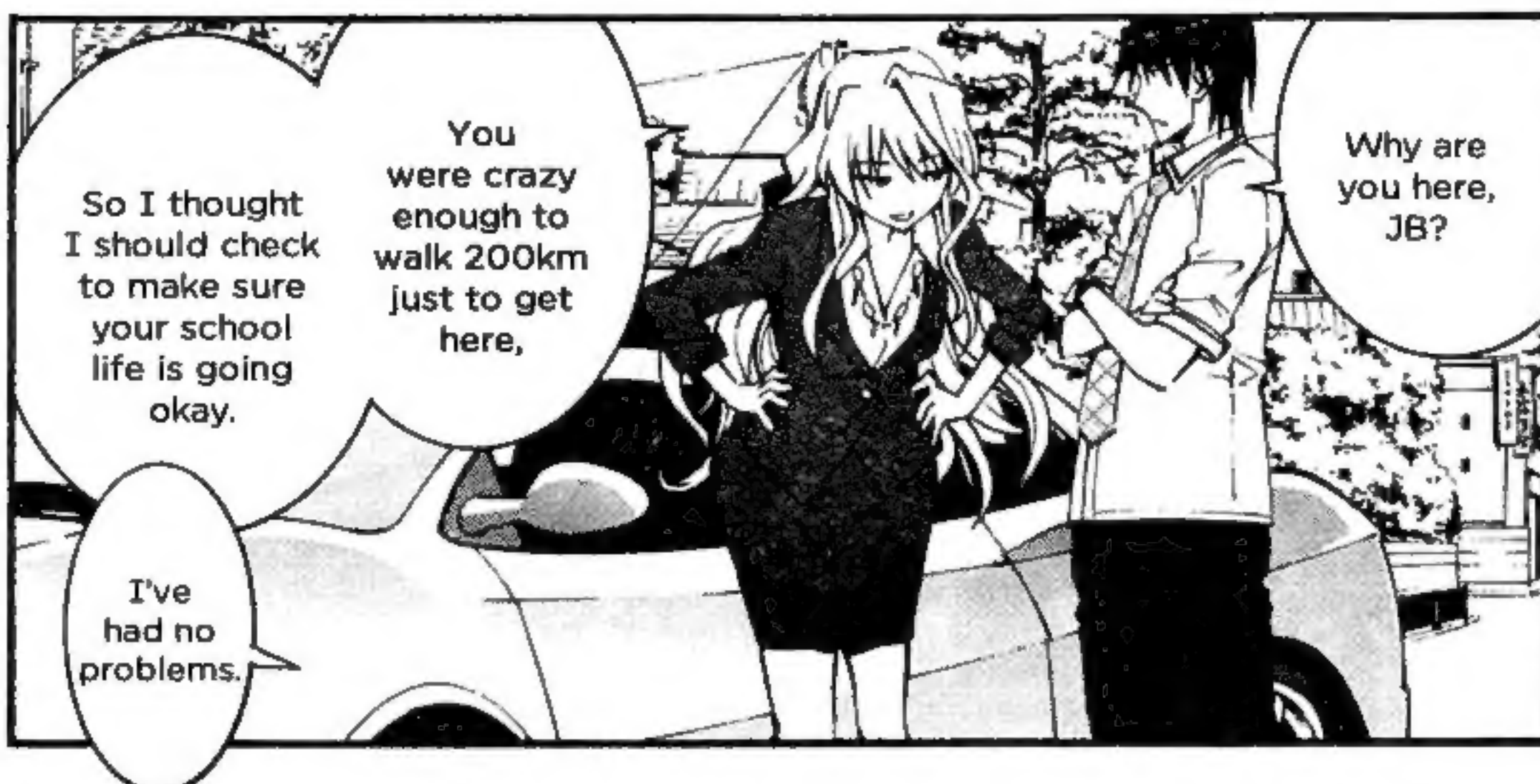
—サンクチュアリ フェローズ—

原作/フロントウイング 脚本/鳴海瑛二 漫画/廣瀬周

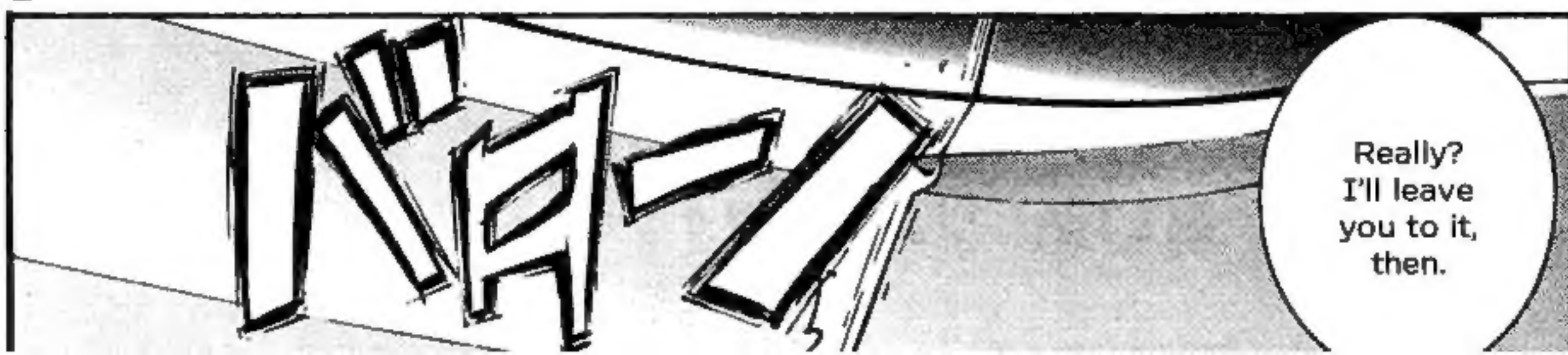
第11話 ツンデレツインテール

©2014 Frontwing

Matsushima Michiru Arc



2



No...
Don't lick
me there...



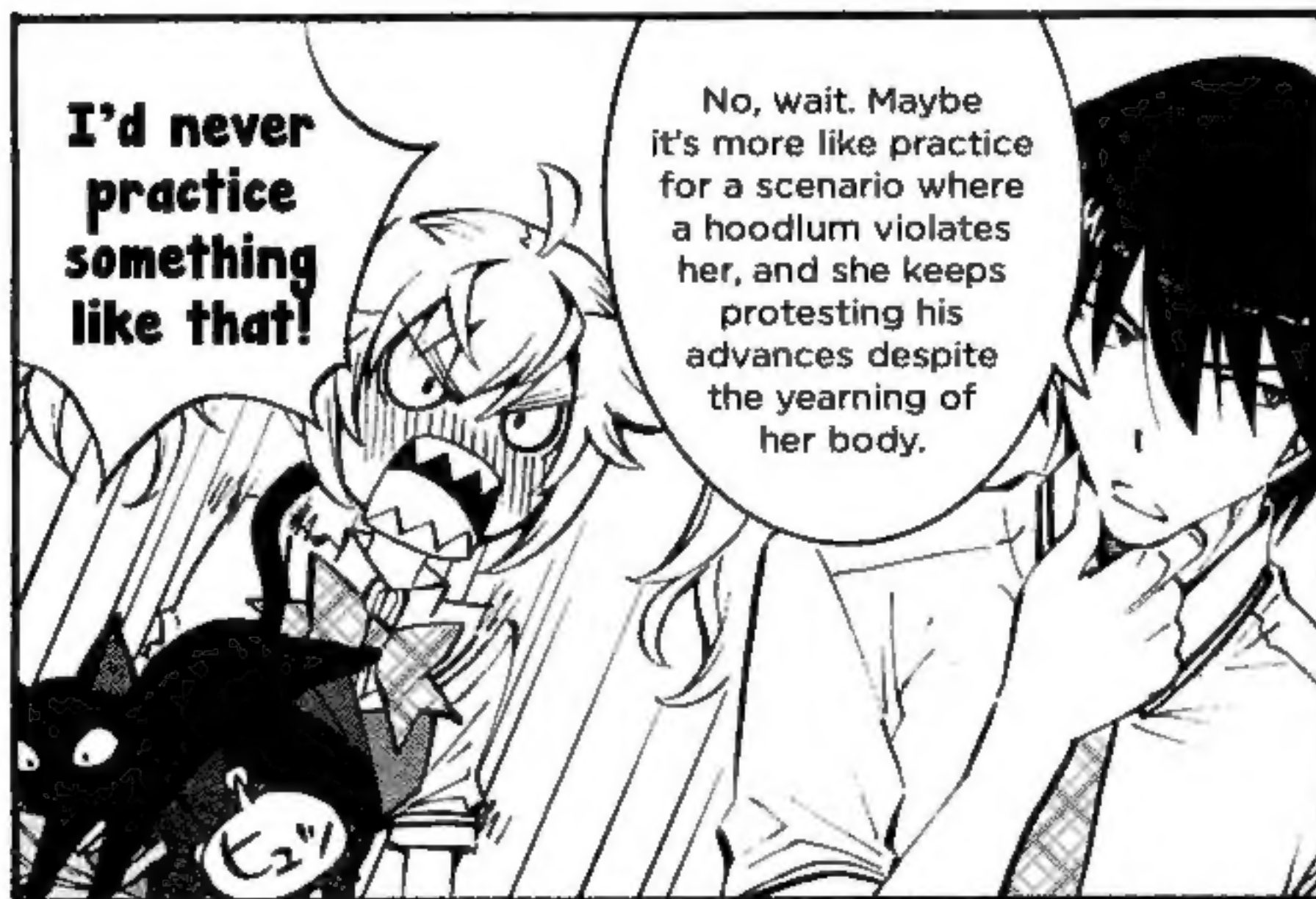
DON'T TELL
ME THIS IS
MORE OF HER
TSUNDERE
PRACTICE...

THAT VOICE?
IT MUST BE
MATSUSHIMA
MICHIRU...



Ah...
Stop!...





I'd never practice something like that!

No, wait. Maybe it's more like practice for a scenario where a hoodlum violates her, and she keeps protesting his advances despite the yearning of her body.



My dear Michiru... No matter how sexually frustrated you may be, I believe doing it with a cat is still inappropriate.

Huh?



Who the hell would ever act like that!?

What!? Isn't a tsundere supposed to accept rape with a firm conviction!?

4



It's just this little guy. He's been following me around, and he won't leave me alone.



SFX: SHAKE SHAKE SHAKE SHAKE

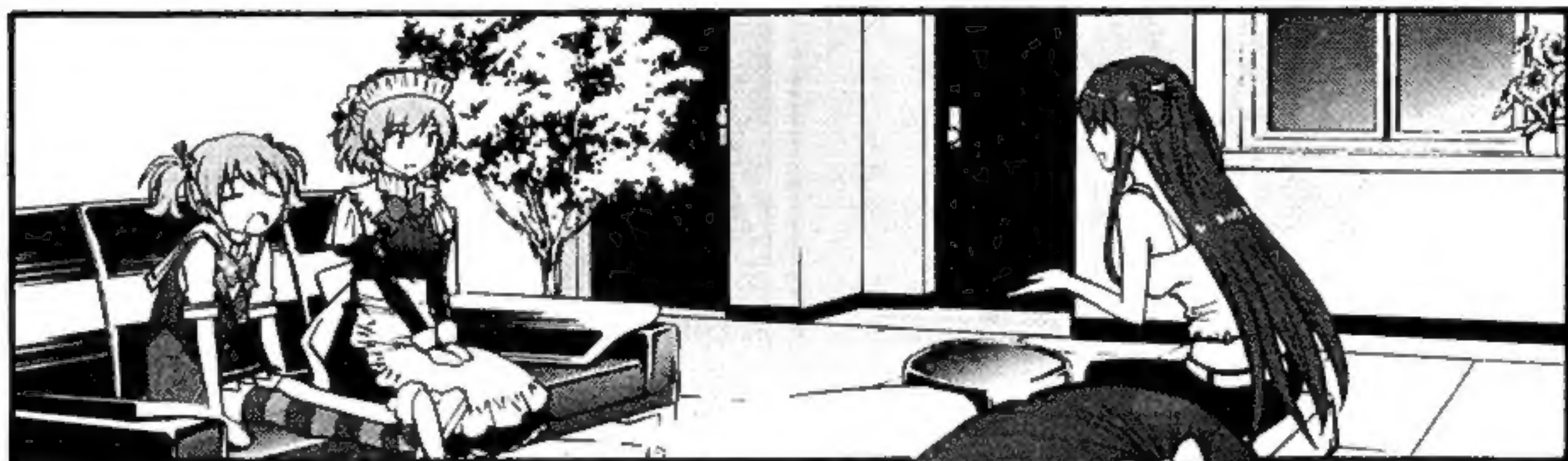
5





6







8





Well...
I'm not
really
sure...



Chiru-
chiru?



You
seem unwell,
Michiru-sama.
Are you
alright?



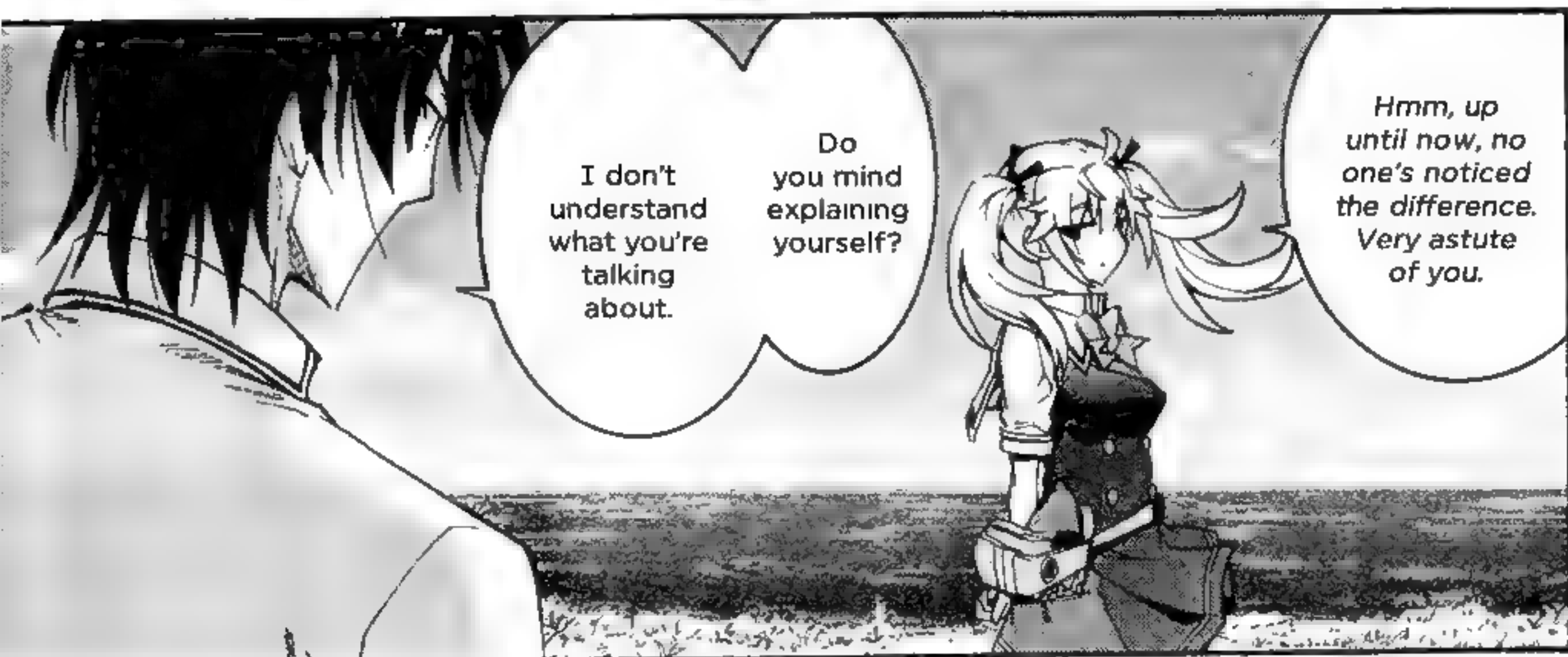


So this
is where
you went,
Michiru.



Wait,
who are
you?







In that case, do you have any experience with kissing?

I do.



Do you have a lover, or someone particularly close to you?



No, neither.



Hey, hey. How does it feel to kiss someone?

To put it simply, it's just the physical contact of mucous membranes.



Fine
by
me.



I don't
really un-
derstand
that...

Do you
mind if I
try it out?



!



See you
next time,
Yuuji-kun.

I didn't
expect
you to actually-



I still
don't
really
get it.



!!!

Is this...
Michiru
now?



**KYAAA
AAAAA
AAAAA!**



15



**SERIOUSLY,
WHY DO
YOU KEEP
STARING
AT ME!?**

Because
I don't
understand
what you did
to me a few
days back.

So I
decided
to
observe
you for
a while.

16

Not
even
close?

You mean
this kind
of thing,
right?

Guuhhh,
please
finish me
off!

STAB

We
kissed.

AS I
THOUGHT,
SHE CAN'T
REMEMBER
IT.

Yes yes,
of course,
I did what
I did.

A few
days back?
What I did
to him?

TL Note, Michiru has misheard せつぶん = "seppun"/"kissing" as せつぷく "seppuku"/"the ritual suicide performed by samurai". She's specifically acting out the part of the ritual where an appointed assistant decapitates the samurai after he makes the disemboweling cut in his own abdomen.



Then why not try it again! I'll show you how wrong you are!

T-There's no way I actually did something like that!



...If you insist.

17

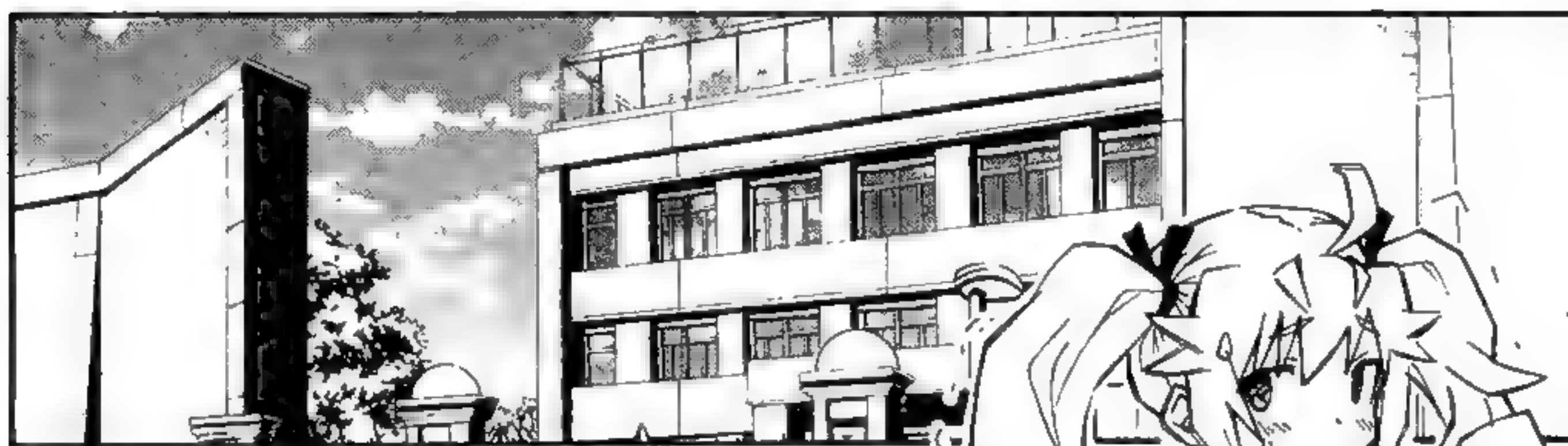


Ungh...



Wa...
Uwawa...

かああ



18



SFX: GRAB



Yeah,
I'm bringing
Makina home
with me for
the summer.

Are
you girls
heading
out some-
where?

Sniff...
Not bein' able
to see Oniichan
for 2 weeks!
How will I
survive,
y'know!?

**TWO
WEEKS?!**

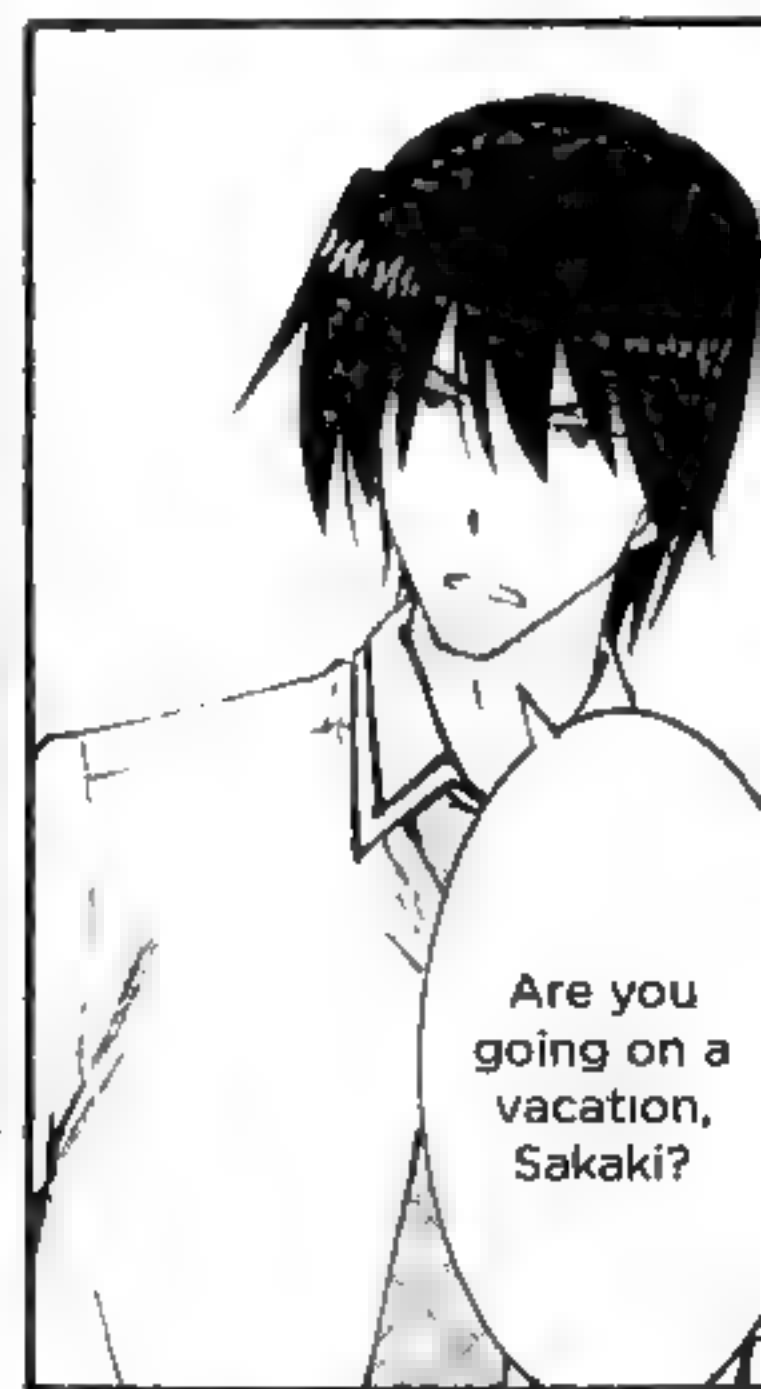


Oh yes,
starting from
today, I shall
be staying with
a relative for
a period of 2
weeks or so.

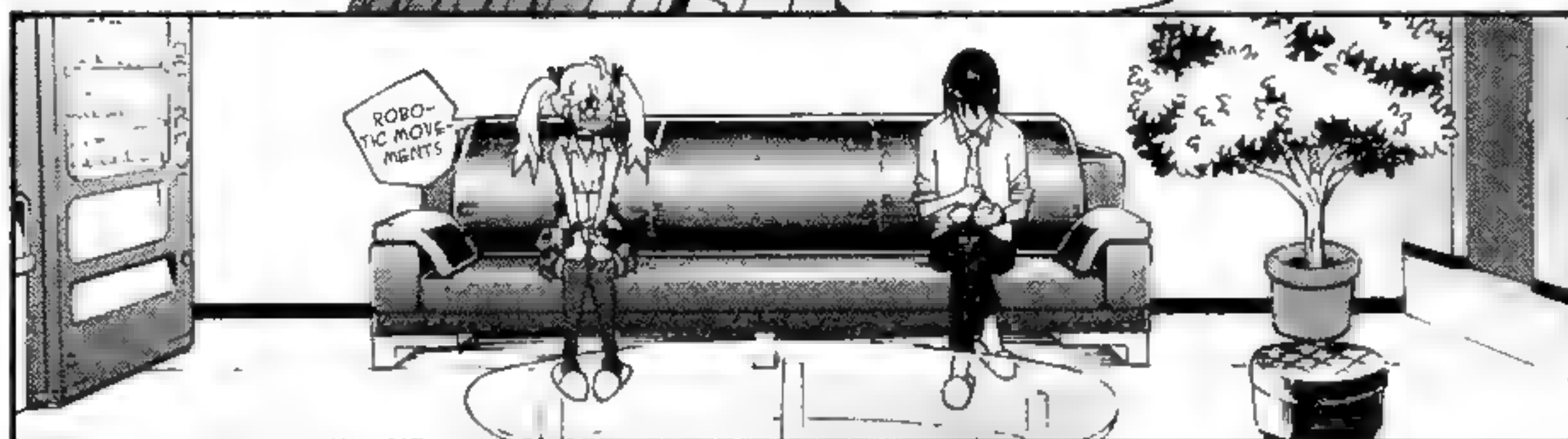
Huh?
That
luggage...

Did you
call for me,
Michiru-
sama?

W-wait,
Sachi will
still be
here, so
everything
should be
fine...
right?



20





All
right
then.



Ah...

She says this in English



**N000
00000!**

Is there
anything
you'd like
to say to
me?

SFX: SLAP!



You.
Just what
are you
thinking?



I'll just get straight to the point.

Since you seem to be totally clueless about how a woman's heart works,

Who exactly are you?

So you show yourself again.



I want you to go on a date with this girl.

22



This girl is very shy, so it'll have to come down to you to ask her out.



Not with me, with this girl right here.

And why would I need to go on a date with you?



HEY, YOU
LOOK LIKE
YOU'RE
BORED!

SINCE WE'RE
FINALLY
ALONE IN
THE DORM
TOGETHER...

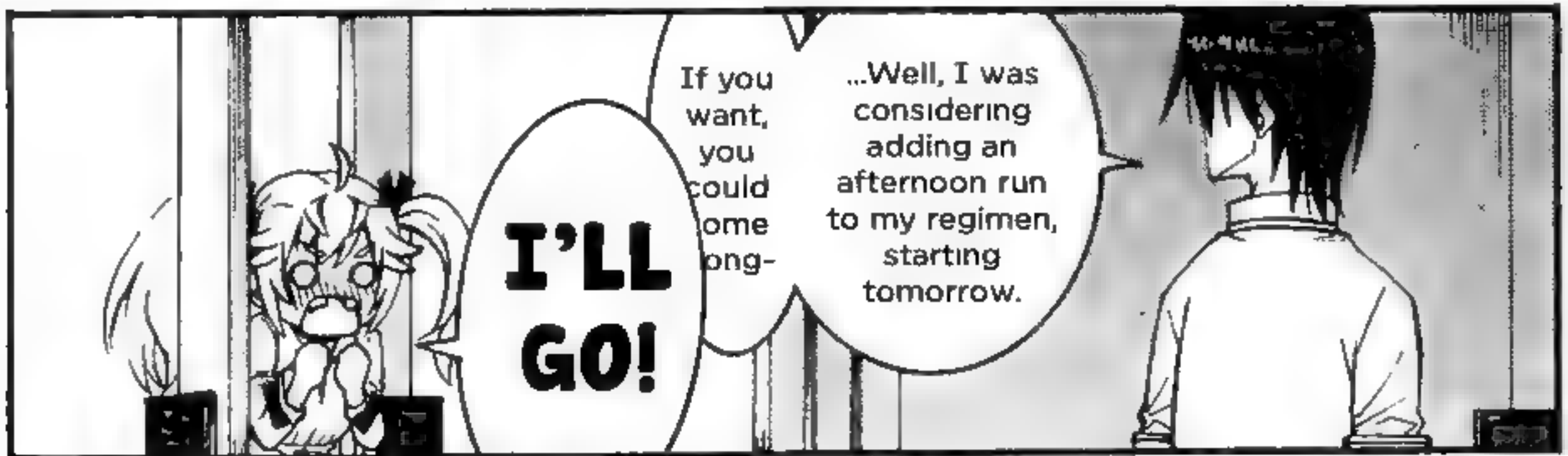
I THOUGHT
MAYBE WE COULD
TRY DOING SOME
THINGS WE MIGHT
HAVE NOT DONE
BEFORE NOW...



What the
hell just
happened
...?



...Can
I help
you with
some-
thing?



**I'LL
GO!**

If you
want,
you
could
come
along-

...Well, I was
considering
adding an
afternoon run
to my regimen,
starting
tomorrow.

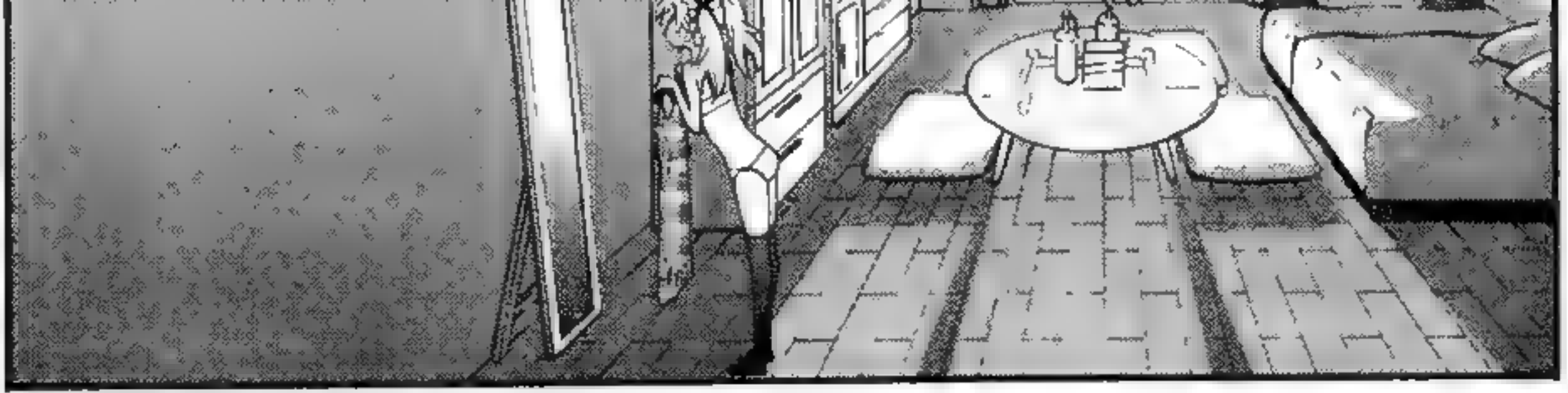


But I guess
I have no
choice but
to grace
you with my
company!

It's not
like I'm
looking
forward
to it or
anything!



Then let's
meet at
the front
gate of the
school, 1pm
tomorrow.



24





Hey
Kitty-nyaa,
get out
of here
already!

Before I
come back,
make sure
that the cat
is out of
the way.



Sigh, fine.
I guess
we can
push the
schedule
up a bit.



Fuhuhu,
that's good
to hear.

There's no
possible way
you could
have been
keeping me
waiting.

.. It's
3 hours
before our
arranged
meeting
time.



Do you
have a
few screws
loose
in your
head?



25





Hmm, I suppose we can take a longer break this time.



That's so short, it may as well not exist!



Didn't we take a break just now? It's 5 minutes of rest for every hour.



I knew we'd be running, but... Going for 3 hours without any breaks... What's the deal with that!?

Haa... Haa...



Okay then, let's go over there!!

26



Here, Yuuji!
I've got sand-wiches!

Sand... wiches?



You seem
to like this
place a lot.

Just like
I thought,
this place
really puts
me at ease...

Well, it's
really beautiful.
Besides, this is
also where I
met Nyaamel.
I do like it a
lot, but...

27

But,
that's
why-

Michiru. Of
course, it's
true that
everything
has its end.

I'm scared
that Kitty-nyaa...
Yuuji... That
everyone... will
disappear
before my
eyes.

Thinking
everything
might disap-
pear in the
end, just like
waking up
from a
dream...

The
happier
I am,
the more
scared I
become
of that
happiness.



You again, huh?



That's why... what, exactly?

Yuuji-kun?

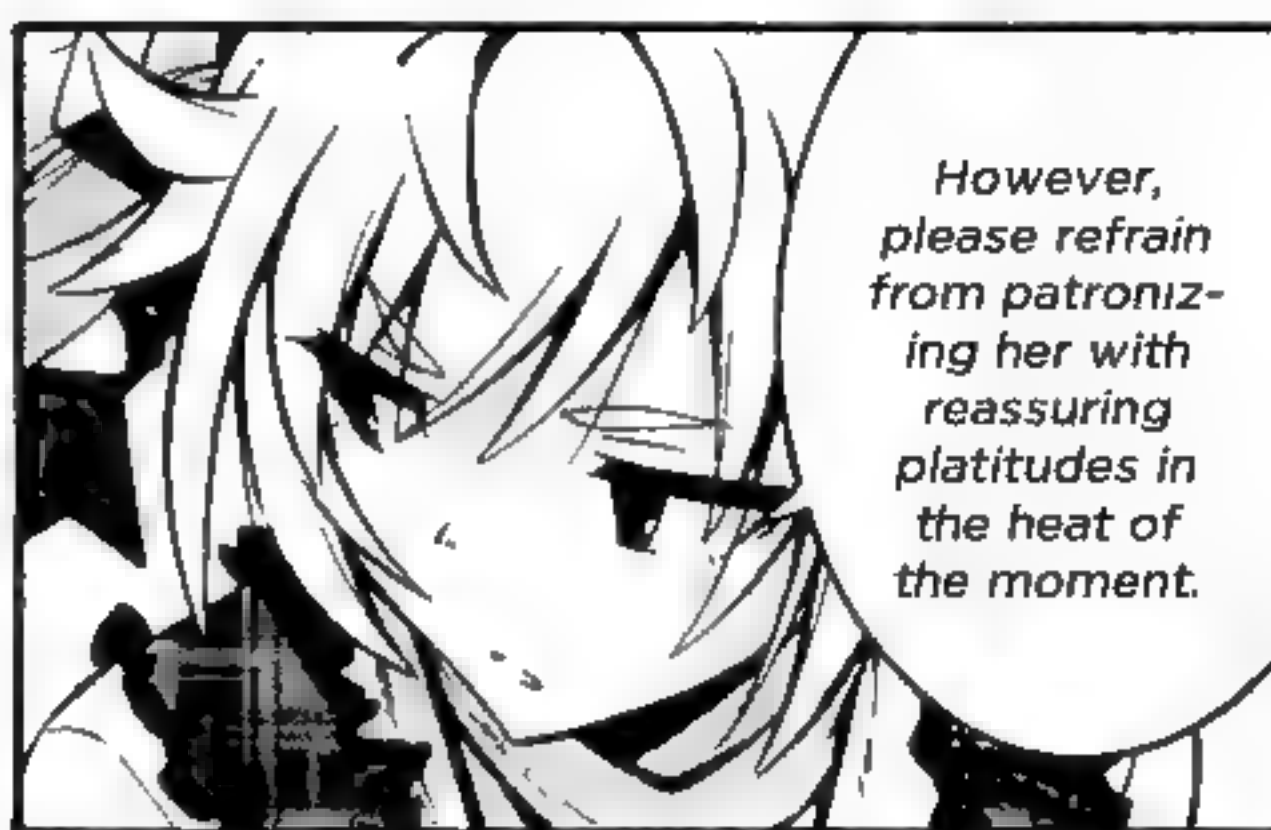


I don't think I'd call this a proper date, but you've made this girl very happy all the same. For that, I thank you.

First of all, I must express my thanks to you.



What do you mean?



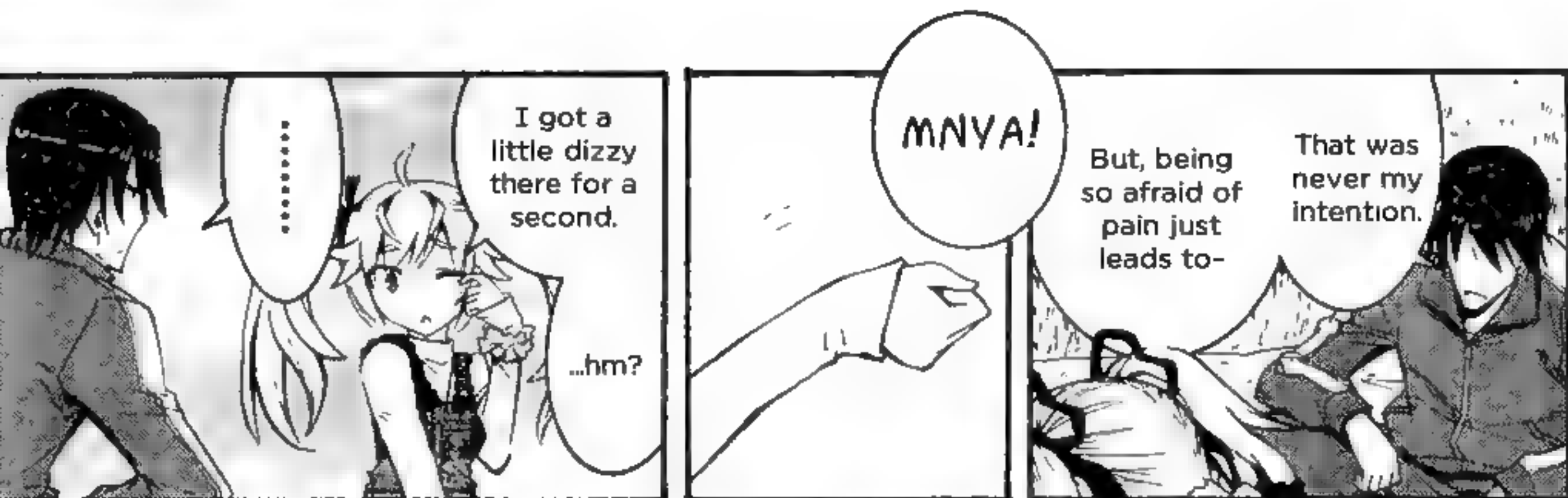
However, please refrain from patronizing her with reassuring platitudes in the heat of the moment.



I'm begging you, please don't hurt this girl.

Do you think you'd be able to stay by her side forever?

Could protect her from harm for all eternity?





30





but I think
the odds
of that
happening
are pretty
low.

I can't
exactly
promise
he won't,



T-Then
let's... try
putting
Kitty-nyaa
and Rommel
together...

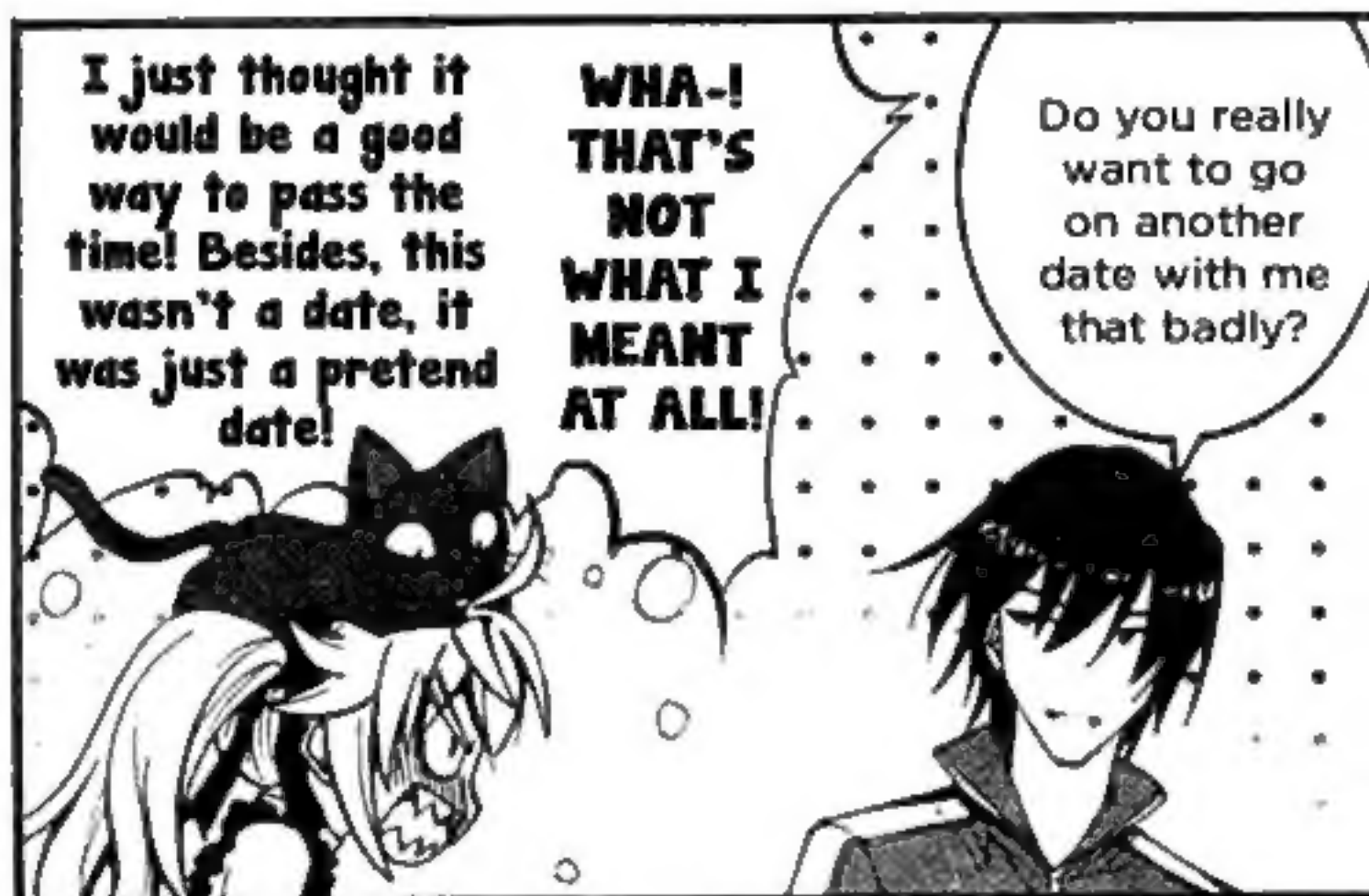
Some-
thing like
Nyan-
mel?



I mean,
just 'cause
we both
have a lot
of time on
our hands,
right?

H-Hey.
Can we do
something
like this
again?

We should
probably
head back
sometime
soon.





リザイアの果実
—LE FRUIT DE LA GRISAIA—
—サンクチュアリフェローズ—

LEMONS SCANS PRESENTS

Grisaia no Kajitsu: Sanctuary Fellows

Translator: UnknOwn

Editor: Mirrormn

Cleaner: MaxLemon

Typesetter : Maxlemon

Visit us on #rizon!
@ #lemonscans

Lemonscans.Wordpress.com

LEMON SCANS NEEDS YOUR HELP!

We need the following
for our projects:

Cleaner
Typesetter

If you think you can help,
please visit our irc channel
on [rizon](#), [#lemonscans](#).